



BOLETÍN INICIATIVA REFORMA ENERGÉTICA	NEWSLETTER ENERGY REFORM BILL
<p>La iniciativa de reforma constitucional propuesta por el presidente Enrique Peña Nieto es aún preliminar pues tendrá que seguir el proceso de debate y aprobación en las cámaras y congresos locales; sus principales aspectos son: (i) petróleo e hidrocarburos y (ii) energía eléctrica.</p> <p>Se basa en seis ejes estratégicos que son:</p> <ul style="list-style-type: none">i) Fortalecimiento del papel del Estado como rector de la industria petroleraii) Crecimiento económicoiii) Desarrollo incluyenteiv) Seguridad energéticav) Transparenciavi) Sustentabilidad y protección del medio ambiente <p>I. Hidrocarburos:</p> <p>La reforma propuesta incluye los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none">i) Mantiene la propiedad de la Nación sobre los hidrocarburos;ii) Mantiene la prohibición de otorgar concesiones, en el entendido de que sólo puede el Estado disponer de los recursos del subsuelo;iii) Plantea la incorporación de contratos, que celebre el Ejecutivo Federal, con organismos y empresas del Estado y/o terceros que permitan expandir y hacer más eficientes las actividades de exploración y extracción de hidrocarburos; y	<p>The proposal for amendment to the constitution proposed by President Enrique Peña Nieto is still preliminary as it will have to follow the process of discussion and approval in the chambers, its main features are: (i) oil and hydrocarbons and (ii) electric power.</p> <p>It is based on six strategic areas which are:</p> <ul style="list-style-type: none">i) Strengthening the role of the State as rector of the oil industryii) Economic growthiii) Inclusive developmentiv) Energy securityv) Transparencyvi) Sustainability and environmental protection <p>I. Hydrocarbons:</p> <p>The proposed reform includes the following:</p> <ul style="list-style-type: none">i) Maintains property of the hydrocarbons by the Nation;ii) Maintains the ban on granting concessions, in the understanding that the State is the only entity that can dispose of subsurface resources;iii) Proposes the incorporation of contracts entered into by the Federal Government, with State agencies and companies and / or third parties that expand and streamline the exploration and extraction of hydrocarbons; and

iv) Autoriza, a partir de permisos otorgados por el Ejecutivo Federal, la participación de terceros en refinación, transporte, almacenamiento y distribución de hidrocarburos sin que se ponga en riesgo la propiedad de los recursos.

Se busca implementar un nuevo régimen fiscal más flexible para Pemex con un pago de derechos más bajo; y la reinversión o gasto del remanente en escuelas, hospitales, infraestructura de agua o carreteras.

II. Energía Eléctrica

Se busca a través de esta reforma avanzar en la transición energética, de conformidad con la Ley General de Cambio Climático aprobada en 2012, en la cual se promueve la generación eléctrica mediante fuentes limpias, energías renovables y aprovechamiento sustentable de la energía.

La iniciativa de reforma busca corregir las limitaciones al modelo actual para agregar capacidad de energías renovables a gran escala mediante la creación de un mercado competitivo de generación, administrado por el Estado a través de un operador independiente, y el establecimiento de certificados de energías limpias.

Se busca dar mayor agilidad al sistema eléctrico nacional modernizando y ampliando la red nacional de transmisión, debido a que actualmente se pierde un gran porcentaje de energía en la red.

Adicionalmente, se busca la creación de un operador independiente, en el que el operador del sistema recibe las solicitudes de interconexión de todos los proyectos de generación, independiente de su promotor, y propone las obras requeridas de manera

iv) Authorizes, from permits issued by the Federal Executive, participation of third parties in refining, transportation, storage and distribution of hydrocarbons without jeopardizing the resources' ownership.

The reform seeks to implement a new more flexible fiscal regime for Pemex, with lower royalty payments, and reinvestment of any remains for expenditure in schools, hospitals, water and roads infrastructure.

II. Electric Power

The reform seeks advancements in the energy transition, in accordance with the Climate Change Act passed in 2012, which promotes the generation of electricity using clean sources, renewable energy and sustainable use of energy.

The reform seeks to address the limitations of the current model to add renewable energy capacity on a large scale through the creation of a competitive electricity market administered by the State through an independent operator, and establishing clean energy certificates.

The reform seeks to give greater flexibility to the national electric system, by modernizing and expanding the national transmission network, since currently a large percentage of energy in the network gets lost.

Additionally, it seeks the creation of an independent operator, in which the system operator receives requests for interconnection for all generation projects, independent of its promoter, and proposes the works required in order to optimize the

<p>que se optimice para todo el sistema.</p> <p>Esta iniciativa de reforma tiene como propósito reducir los costos de producción y las pérdidas técnicas y no técnicas a fin de disminuir las tarifas eléctricas y prevenir la pérdida de patrimonio y descapitalización de la CFE, así como diversificar la matriz de generación para hacerla más limpia y flexible.</p> <p>En este sentido, plantea abrir un mercado de generación para disminuir los costos sin que el Estado pierda la rectoría en el control del sistema eléctrico nacional y la exclusividad de transmitir y distribuir la energía como un servicio público indispensable para la productividad nacional y el bienestar social.</p>	<p>entire system.</p> <p>This reform aims to reduce production costs and technical and non-technical losses in order to reduce electricity rates and prevent the loss of assets and capitalization of CFE and diversify the generation matrix to make it cleaner and flexible.</p> <p>In this sense, it considers opening a market of generation to reduce costs without losing the rectoría of the State in the national power system control and exclusivity to transmit and distribute power as a public service essential to national productivity and social welfare.</p>
---	--

Contacto / Contact: (5255)55404450

Ana Laura Méndez Burkart
amb@cmgdlaw.com

Natalia Robles de la Cerda
nrc@cmgdlaw.com